



Bruksanvisning för jordborr

Bruksanvisning for jordbor

Instrukcja obsługi świdra do gruntu

Operating Instructions for Earth Auger

725-013



**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon

0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon

67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie

z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenti/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

SÄKERHETSANVISNINGAR**Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!**

- Jordborren ska förvaras oåtkomligt för barn.
- Apparaten får endast användas av vuxna personer.
- Apparaten får ej doppas ner i vätska.
- Apparaten får ej användas i utrymmen där brandfarliga vätskor förvaras eller där brandfarliga ångor/gaser kan förekomma.
- Apparaten ska förvaras torrt då den inte används
- Läs igenom instruktionerna noga. Lär Er alla reglage samt rätt användning av maskinen.
- Denna maskin är endast avsedd för att borra hål i marken. Annan användning är förbjuden på grund av risken för kroppsskada.
- Låt aldrig barn, eller personer som ej känner till dessa föreskrifter, använda jordborren.
- Använd aldrig maskinen det finns människor eller djur inom 5 meters avstånd från maskinen.
- Kom ihåg att användaren är ansvarig för olyckor som händer andra människor eller deras egendom.
- Använd inte maskinen om du är påverkad av alkohol, droger eller medicin. Inte heller när du är trött eller sjuk.
- Använd inte löst sittande eller nedhängande kläder när du använder maskinen. Du kan fastna i rörliga delar.
- Använd skyddsskor och skyddskläder vid användning av maskinen.
- Använd alltid hörselskydd och skyddsglasögon, .
- Byt ut slitna eller trasiga delar innan maskinen används.

VARNING - Bensin är mycket brandfarligt:

- Förvara bränslet i behållare speciellt gjorda för detta ändamål.
- Fyll endast på bensin utomhus och rök inte under påfyllningen.
- Fyll på bränsle innan motorn startas. Ta aldrig av tanklocket eller fyll på bensin när motorn är igång eller fortfarande är varm.
- Om du spiller bensin får inte motorn startas utan att maskinen flyttas bort från bränsleångorna.
- Glöm inte att skruva på locket till bensintanken och förvaringskärllet efter påfyllning.
- Kör inte motorn i trånga utrymmen där farliga koloxidgaser kan samlas.
- Kör aldrig maskinen med bristfälliga skydd eller utan att säkerhetsanordningar är på plats.
- Iakttag försiktighet om du använder maskinen i sluttningar.
- Maskinen får inte användas om marken är våt – halkrisk.
- Håll händer och fötter borta från roterande delar.
- Minska gaspådraget då motorn ska stoppas. Om motorn är utrustad med bränslekran ska den stängas när maskinen inte ska användas.
- Stanna motorn och lossa tändstiftskabeln:
 - När du lämnar maskinen.
 - För kontroll, rengöring eller service av maskinen.
 - Vid kontroll av maskinen om den börjar vibrera onormalt mycket. (Kontrollera omedelbart)
 - Innan du fyller på mer bensin.
- Kontrollera att alla muttrar och skruvar är åtdragna så att maskinen är i säkert arbetsskick.
- Förvara aldrig maskinen med bensin i tanken i byggnad där ångorna kan komma i kontakt med öppen eld eller gnistor.
- Låt motorn kallna innan maskinen ställs in i något förråd.
- För att minska brandfaran, håll motor, ljuddämpare och bensintank rena från smuts och överflödiga olja.
- Om bensintanken ska tömmas måste detta göras utomhus.
- Låt alltid en fackman justera förgasaren vid behov.
- Rengör luftfiltret enligt givna instruktioner.
- Lämna maskinen för återvinning när den har tjänat ut.
- Borret kan rotera en stund efter att apparaten har stoppats. Varning för personskada. Inga kroppsdelar får komma i kontakt med det roterande bladet.
- Reparationer ska utföras av auktoriserad servicetekniker.

TEKNISKA DATA

Motorvolym	49 cc
Effekt	1,65 kW / 8500 v/min
Kylning	Luftkylning
Tändsystem	CDI
Tändstift	L8RTF/CD
Tvåtaktsbränsle	Blandningsförhållande: Bensin 40 – tvåtaktsolja 1
Volym, bränsletank	1,2 l
Kraftöverföring	Automatisk centrifugalkoppling
Utväxling	34:1
Transmissionsolja	SAE80-90
Varvtal, borr	0-250 v/min
Borriktning	Medurs
Borrdiameter	150 mm
Vikt	13,1 kg
Mått	590 x 345 x 265 mm (utan borr)
Garanterad ljudeffektnivå, LwA	107,5 dB(A), K=3 dB
Uppmätt ljudeffektnivå, LwA	108 dB(A), K= 3 dB
Ljudtrycksnivå, LpA	94 dB (A) , K=3 dB
Vibrationsnivå	10,1 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

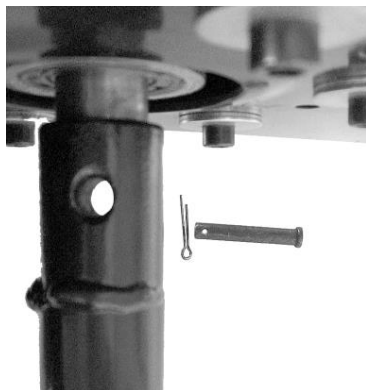
WARNING! Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

HANDHAVANDE

Borra

1. Håll jordborren upprätt med en hand på ramen. Dra i startsnöret för att starta jordborren. Placera båda händerna på ramen, öka gasen och tryck jordborren mot marken.
2. När du har borrarat 10 cm kan du trycka borsten hårt mot marken.
3. När du ska borra djupa hål ska detta ske gradvis. Dra upp jordborret så att jorden lättare transporteras ur hålet. För sedan ner jordborren i hålet igen.
4. När hålet är tillräckligt djup ska du släppa på gasen och dra upp jordborren ur marken.

Byta borr



UNDERHÅLL

- Låt motorn svalna och ta loss tändkabeln innan du utför service eller underhåll.
- Maskinen ska tömmas på bränsle och rengöras innan den ställs undan för förvaring. Jordborren får inte förvaras i närheten av eld eller brandfarliga ämnen.
- Efter 50 timmars användning ska transmissionsoljan bytas. Därefter ska den bytas var 100:e timme. Transmissionsoljan ska vara av typen SAE80-90.
- När du tankar jordborren får inte bränslenivån stiga över avgasutblåsets höjd.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

- Jordboret skal forvares utilgjengelig for barn.
- Apparatet får kun benyttes av voksne personer.
- Apparatet får ikke dyppes ned i væske.
- Apparatet får ikke benyttes i rom hvor brannfarlige væsker forvares eller hvor brannfarlige ånger/gasser kan forekomme.
- Apparatet skal forvares tørt da den ikke brukes
- Les igjennom instruksene nøye. Lær Dere alle spake og rett bruk av maskinen.
- Denne maskinen er kun beregnet for å bore hull i bakken. Andre bruk er forboden på grunn av risikoen for kroppsskade.
- La aldri barn, eller personer som ikke kjenner til disse forskrifter, bruke jordboret.
- Bruk aldri maskinen det finnes mennesker eller dyr innen 5 meters avstand fra maskinen.
- Husk at brukeren er ansvarlig for ulykker som hender andre mennesker eller deres eiendom.
- Bruk ikke maskinen om du er affisert av alkohol, narkotika eller medisin. Heller ikke da du er lei eller syk.
- Bruk ikke løst sittende eller nedhengende klær da du bruker maskinen. Du kan feste i bevegelige deler.
- Bruk beskyttelsessko og beskyttelseskler ved bruk av maskinen.
- Bruk alltid hørselvern og vernebrille, .
- Skifte slitte eller trasige deler før maskinen brukes.

ADVARSEL - Bensin er meget brannfarlige:

- Oppbevare brennstoffet i beholder spesielt lagde for dette formålet.
- Fyll kun på bensin utendørs og røk ikke under påfyllingen.
- Fyll på brennstoff før motoren startes. Ta aldri av tankdekselet eller fyll på bensin da motoren er i gang eller fremdeles er varm.
- Om du søler bensin får ikke motoren startes uten at maskinen flyttes bort fra brennstoffdampene.
- Ikke glem at skru på dekelet til bensintanken og oppbevaringkjøret etter påfylling.
- Kjører ikke motoren i trange rom hvor farlige kullosgasser kan samles.
- Kjører aldri maskinen med mangelfulle beskyttelse eller uten at sikkerhetsanordninger er på plass.
- Iakttag forsiktighet om du bruker maskinen i helninger.
- Maskinen får ikke benyttes om bakken er våt - sklirisiko.
- Hold hender og føtter borte fra roterende deler.
- Minske gassen da motoren skal stanses. Om motoren er utstyrt med brennstoffkran skal den stenges da maskinen ikke skal benyttes.
- Stanse motoren og losse tennpluggskabelen:
 - Da du forlater maskinen.
 - For kontroll, rengjøring eller service av maskinen.
 - Ved kontroll av maskinen om den begynner vibrere unormalt meget. (Kontrollere umiddelbart)
 - Før du fyller på mer bensin.
 - Kontrollere at alle muttere og skruer er tiltrukne slik at maskinen er i sikkert arbeidsskikk.
 - Kontrollere at alle muttere og skruer er tiltrukne slik at maskinen er i sikkert arbeidsskikk.
- Oppbevare aldri maskinen med bensin i tanken i bygning hvor dampene kan komme i kontakt med åpen ild eller gnister.
- La motoren kjøle før maskinen stilles inn i noe forråd.
- For å minske brannfaren, hold motor, lydpotte og bensintank rene fra smuss og overflødig olje.
- Om bensintanken skal tømmes må dette gjøres utendørs.
- La alltid en fagman justere forgasseren ved behov.
- Rengjør luftfilteret etter gitte instruksjoner.
- Forlat maskinen for gjenvinning da den har uttjent.
- Boret kan rotere en stund etter at apparatet har stansets. Advarsel for personskade. Ingen kroppsdeler får komme i kontakt med det roterende bladet.
- Reparasjoner skal utføres av autorisert serviceteknikere.

TEKNISKE DATA

Motorvolum	49 cc
Effekt	1,65 kW/8500 o/min
Kjøling	Luftkjøling
Tentsystem	CDI
Tennplugg	L8RTF/LD
Totaktsbrennstoff	Blandingsforhold: Bensin 40 - totaktsolje 1
Volum, brennstofftank	1,2 l
Kraftoverføring	Automatisk sentrifugalkobling
Utteksling	34:1
Transmisjonsolje	SAE80-90
Omdreiningstall, bor	0-250 o/min
Borretning	Høyre
Bordiameter	150 mm
Vekt	13,1 kg
Mål	590 x 345 x 265 mm (uten bor)
Garantert lydeffektnivå, LwA	107,5 dB(A), K=3 dB
Målt lydeffektnivå, LwA	108 dB(A), K= 3 dB
Lydtrykksnivå, LpA	94 dB (A), K=3 dB
Vibrasjonsnivå	10,1 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering.

ADVARSEL!

Det faktiske vibrasjonsnivået under bruk av el-verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BRUK

Bore

1. Hold jordboret oppreist med en hånd på rammen. Dra i startsnoret for å starte jordboret. Plassere både hendene på rammen, øke gassen og trykk jordboret mot bakken.
2. Da du har drilllet 10 cm kan du trykke drillen hardt mot bakken.
3. Da du skal bore dype hull skal dette skje gradvis. Dra opp jordboret slik at jorden lettere transporteres fra hullet. For siden ned jordboret i hullet igjen.
4. Da hullet er tilstrekkelig dybde skal du slippe på gassen og dra opp jordboret fra bakken.

Bytte bor



VEDLIKEHOLD

- La motoren kjøle seg ned og ta loss tentkabelen før du utfør service eller vedlikehold.
- Maskinen skal tømmes på brennstoff og rengjøres før den stilles unna for oppbevaring. Jordboret får ikke forvares i nærheten av ild eller brannfarlige emner.
- Etter 50 timers bruk skal transmisjonsoljen skiftes. Deretter skal den skiftes hvor 100:e time. Transmisjonsoljen skal være av typen SAE80-90.
- Da du tanker får ikke brennstoffnivået stige over eksosrørets høyde.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Świder należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Urządzenia nie należy zanurzać w cieczach.
- Urządzenia nie należy używać w pomieszczeniach, gdzie przechowywane są łatwopalne ciecze i gdzie mogą pojawić się łatwopalne opary/gazy.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu
- Dokładnie zapoznaj się z całą instrukcją. Naucz się prawidłowego sposobu regulacji i obsługi urządzenia.
- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wiercenia otworów w ziemi. Ze względu na ryzyko powstania obrażeń ciała zabronione jest używanie urządzenia do innych celów.
- Nie pozwalaj używać świda dzieciom lub osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli w odległości 5 metrów od niego znajdują się ludzie lub zwierzęta.
- Pamiętaj, że użytkownik odpowiada za wypadki zagrażające osobom trzecim lub ich mieniu.
- Nie używaj urządzenia, będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Nie używaj urządzenia także w przypadku zmęczenia lub choroby.
- Podczas pracy z urządzeniem nie noś luźnych ani zwisających ubrań. Możesz utknąć w ruchomych częściach narzędzia.
- Podczas użytkowania urządzenia noś obuwie i ubrania ochronne.
- Zawsze używaj środków ochrony słuchu oraz okularów ochronnych.
- Wymieniaj zużyte lub uszkodzone części przed użyciem urządzenia.

OSTRZEŻENIE – Benzyna jest wysoce łatwopalna:

- Przechowuj paliwo w specjalnie do tego celu przeznaczonych pojemnikach.
- Benzynę uzupełniaj wyłącznie na wolnym powietrzu i nie pal w trakcie wykonywania tej czynności.
- Przed uruchomieniem silnika zatankuj paliwo. Nigdy nie odkręcaj korka wlewu paliwa i nie dolewaj benzyny, jeśli silnik pracuje lub wciąż jest rozgrzany.
- Jeżeli rozlejesz benzynę, nie uruchamiaj silnika. Urządzenie musi zostać przeniesione z dala od oparów paliwa.
- Po zatankowaniu nie zapomnij zakręcić korka wlewu paliwa oraz kanistra.
- Nie uruchamiaj silnika w ciasnych pomieszczeniach, w których może się gromadzić szkodliwy tlenek węgla.
- Nigdy nie używaj urządzenia z niekompletnymi osłonami lub bez zamontowanych zabezpieczeń.
- Zachowaj ostrożność podczas pracy z urządzeniem na zboczach.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli grunt jest śliski – ryzyko poślizgnięcia się.
- Ręce oraz nogi utrzymuj zawsze z dala obrotowych części.
- Zmniejsz otwarcie przepustnicy przed zatrzymaniem silnika. Jeżeli silnik wyposażony jest w zawór paliwa, należy go zamknąć, kończąc używanie urządzenia.
- Zatrzymaj silnik i odłącz przewód świecy zapłonowej:
 - Gdy zostawiasz urządzenie.
 - Podczas przeglądu, czyszczenia lub serwisowania urządzenia.
 - Podczas przeglądu urządzenia, które zaczęło nieprawidłowo drgać. (Sprawdź niezwłocznie)
 - Przed uzupełnieniem benzyny.
- Sprawdź, czy wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone, co zapewni bezpieczną pracę urządzenia.
- Nigdy nie przechowuj urządzenia ze zbiornikiem wypełnionym benzyną w budynkach, gdzie jej opary mogą zetknąć się z otwartym ogniem lub iskrami.
- Przed umieszczeniem urządzenia w schowku zaczekaj, aż silnik ostygnie.
- Aby zmniejszyć zagrożenie pożarowe, czyść silnik, tłumik i zbiornik benzyny z zanieczyszczeń i nadmiaru oleju.
- Opróżniania zbiornika benzyny należy dokonywać na zewnątrz pomieszczeń.
- W razie potrzeby regulacji gaźnika zawsze zlecaj ją specjalistom.
- Czyść filtr powietrza zgodnie z podanymi wskazówkami.

- Wyssłużone urządzenie oddaj do utylizacji.
- Wiertło może obracać się jeszcze przez chwilę po zatrzymaniu urządzenia. Ostrzeżenie przed obrażeniami ciała. Żadne części ciała nie powinny zbliżać się do obracającego się ostrza.
- Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez autoryzowanego serwisanta.

DANE TECHNICZNE

Pojemność silnika	49 cm ³
Moc	1,65 kW / 8500 obr./min
Chłodzenie	Chłodzenie powietrzem
System zapłonowy	CDI
Świeca zapłonowa	L8RTF/LD
Mieszanka do silników dwusuwowych	Stosunek mieszanki: Benzyna 40 – olej do silników dwusuwowych 1
Pojemność zbiornika paliwa	1,2 l
Przenoszenie mocy	Automatyczne sprzęgło odśrodkowe
Przełożenie	34:1
Olej transmisyjny	SAE80-90
Prędkość obrotowa, wiertło	0-250 obr./min
Kierunek wiertła	Zgodnie z ruchem wskazówek zegara
Średnica wiertła	150 mm
Masa	13 kg
Wymiary	590 x 345 x 265 mm (bez wiertła)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, L _{WA}	107,5 dB(A), K=3 dB
Poziom mocy akustycznej, L _{WA}	108 dB(A), K= 3 dB
Poziom ciśnienia akustycznego, L _{pA}	94 dB(A), K=3 dB
Poziom drgań	10,1 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering.

ADVARSEL!

Det faktiske vibrasjonsnivået under bruk av el-verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

OBSŁUGA

Wiercenie

1. Trzymaj świder prosto, jedną rękę połóż na ramie. Pociągnij za linkę rozrusznika, aby uruchomić świder. Umieść obie ręce na ramie, dodaj gazu i przyciśnij świder do ziemi.
2. Po wywierceniu 10 cm możesz mocno docisnąć świder do ziemi.
3. Jeżeli będziesz wiercić głębokie otwory, rób to stopniowo. Wyjmij świder, aby łatwo usunąć ziemię z otworu. Następnie znowu włóż świder w ziemię.
4. Po wywierceniu wystarczająco głębokiego otworu zmniejsz gaz i wyciągnij świder z ziemi.

Wymiana wiertła



KONSERWACJA

- Zanim przystąpisz do prac serwisowych lub konserwacyjnych, poczekaj aż silnik ostygnie i odłącz przewód zapłonowy.
- Urządzenie należy opróżnić z paliwa i wyczyścić przed odłożeniem do przechowywania. Świdra nie należy przechowywać w pobliżu ognia lub substancji łatwopalnych.
- Po 50 godzinach użytkowania należy wymienić olej transmisyjny. Później olej powinien być wymieniany co 100 godzin pracy. Olej transmisyjny powinien być typu SAE80-90.
- Gdy tankujesz zbiornik świdra, poziom paliwa nie powinien być wyższy niż wysokość wydechu spalin.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use!

- Store the earth auger out of the reach of children.
- The tool may only be used by adults.
- Do not immerse the tool in liquid.
- The tool must not be used in areas where flammable liquids are stored or where flammable fumes/gases can occur.
- Store the tool in a dry place when not in use
- Read through the instructions carefully. Familiarise yourself with all the controls and the right way to use the tool.
- This tool is designed to drill holes in the ground. All other use is prohibited in view of the risk of personal injury.
- Never allow children or persons not familiar with these instructions to use the earth auger.
- Never use the tool if there are other people or animals within 5 metres.
- Remember that the operator is responsible for accidents that happen to other people or their property.
- Never use the tool if you are under the influence of drugs, alcohol or medication. Nor when you are tired or ill.
- Do not wear loose-fitting or loose-hanging clothes when using the tool. They can get caught in moving parts.
- Wear protective shoes and protective clothing when using the tool.
- Always wear ear and eye protection.
- Replace worn or damaged parts before use.

WARNING - Petrol is highly flammable:

- Store the fuel in special containers intended for this purpose.
- Only refill with petrol outdoors. Do not smoke while filling.
- Fill up with fuel before starting the engine. Never remove the filler cap or fill up with petrol while the engine is running or hot.
- If you spill any petrol, do not start the engine before moving the tool away from the petrol fumes.
- Remember to screw on the cap for the petrol tank and the storage container after refilling.
- Do not run the engine in confined spaces where harmful carbon dioxide gas can accumulate.
- Never use if guards are defective or if safety devices are not in place.
- Always be very careful when using the tool on slopes.
- Do not use the tool if the ground is wet – risk of slipping.
- Keep your hands and feet away from rotating parts.
- Reduce the throttle before stopping the engine. If the engine is equipped with a fuel cock, turn it off when the tool is no longer being used.
- Stop the engine and release the spark plug lead:
 - When leaving the tool.
 - When checking, cleaning or servicing the tool.
 - When checking the tool after it has started to vibrate abnormally. (Check immediately).
 - Before filling up with more petrol.
- Check that all nuts and screws are tight so that the tool is in safe working condition.
- Never store the tool with petrol in the tank in a building where the fumes can come into contact with naked flames or sparks.
- Allow the engine to cool before putting the tool in a storeroom.
- To reduce the risk of fire: clean dirt and excess oil off the engine, muffler and petrol tank.
- If the petrol tank needs emptying, this must be done outdoors.
- Always have the carburettor adjusted by a skilled technician when necessary.
- Clean the air filter according to the instructions.
- The tool should be taken to a recycling facility at the end of its useful life.
- The drill can continue to rotate for a while after the tool has been stopped. Warning: Risk of personal injury. Keep all parts of the body away from the rotating blade.
- Repair work must only be performed by an authorised service centre.

TECHNICAL DATA

Displacement	49 cc
Output power	1.65 kW/8500 rpm
Cooling	Air cooled
Ignition system	CDI
Spark plug	L8RTF/LD
2-stroke fuel	Mixing ratio: Petrol 40 – 2-stroke oil 1
Volume, fuel tank	1.2 l
Power transmission	Automatic centrifugal clutch
Ratio	34:1
Transmission oil	SAE80-90
Drill speed	0-250 rpm
Drilling direction	Clockwise
Drill diameter	150 mm
Weight	13 kg
Dimensions	590 x 345 x 265 mm (without drill)
Guaranteed sound power level, LwA	107.5 dB(A), K=3 dB
Measured Sound power level, LwA	108 dB(A), K= 3 dB
Sound pressure level, LpA	94 dB(A), K=3 dB
Vibrations	10.1 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Wear hearing protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

OPERATION

Drilling

1. Hold the earth auger upright with one hand on the frame. Pull the starter cord to start the earth auger. Place both hands on the frame, increase the throttle and press the earth auger against the ground.
2. When you have drilled 10 cm you can press the auger hard against the ground.
3. Deep holes should be drilled in stages. Pull up the earth auger so the soil is moved out of the hole more easily. Insert the earth auger in the hole again.
4. When the hole is deep enough, release the throttle and pull up the earth auger from the ground.

Replacing the drill



MAINTENANCE

- Allow the engine to cool and remove the spark plug lead before carrying out service or maintenance.
- Drain the fuel from the tool and clean it before putting into storage. Do not store the earth auger near naked flames or flammable substances.
- The transmission oil must be changed after 50 working hours. It must then be changed every 100 working hours. Use SAE 80-90 type transmission oil.
- When filling the earth auger with petrol, the fuel level must not go over the height of the exhaust outlet.



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**EARTH AUGER / JORDBORR
JORDBOR / SPALINOWY ŚWIDER DO GRUNTU**

EA490 49cc, 1.65kW

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

725-013

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
EN ISO 12100:2010**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
EN ISO 14982:2009**

Outdoor Noise Directive 2000/14/EC, amended by 2005/88/EC

Measured sound power level on an equipment representative for this type: Uppmätt ljudeffektnivå på en utrustning som är representativ för denna typ: Målt lydeffektnivå for utstyr som er representativt for vedkommende type: zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla danego typu:	Guaranteed sound power level: Garanterad ljudeffektnivå: Garantert lydeffektnivå: Gwarantowana moc akustyczna:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC: Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. 2000/14/EC: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE:
107,5 dB(A)	110 dB(A)	Annex V / Bilaga V Vedlegg V / Załącznik V

This product was CE marked in year -08

Name and address of the person authorised
to compile the technical file:
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

Skara 2016-06-02

Stefan Rundberg
BUSINESS AREA MANAGER